

VOLTCRAFT



Ⓛ Bedienungsanleitung

DLS-200 Temperaturlogger für den Einmaleinsatz

Best.-Nr. 2315346

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ein Datenlogger zur Überwachung temperaturempfindlicher Produkte. Er hat einen Messbereich von -30 °C bis 70 °C mit einer Genauigkeit von 0,1 °C und kann automatisch PDF-Auswertebereiche für bis zu 200 Aufzeichnungstage erstellen.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere als die genannten Zwecke verwenden, könnte das Produkt beschädigt werden. Eine unsachgemäße Verwendung kann außerdem zu Gefahren wie Kurzschlüssen, Bränden oder elektrischen Schlägen führen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Temperaturlogger
- Bedienungsanleitung

Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie die neuesten Produktinformationen unter www.conrad.com/downloads herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Folgen Sie den Anweisungen auf der Website.



Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Informationen in dieser Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie diese Informationen immer aufmerksam.



Das Pfeilsymbol weist auf besondere Informationen und Empfehlungen zur Bedienung hin.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Sollten Sie die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und Informationen für einen ordnungsgemäßen Gebrauch nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Personen- oder Sachschäden. Darüber hinaus erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

a) Allgemeine Hinweise

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Verpackungsmaterial kann gefährlich werden, wenn Kinder damit spielen.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Sollte kein sicherer Betrieb mehr möglich sein, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt
 - sichtbare Beschädigungen aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Produkt um. Stöße, Schläge oder sogar das Herunterfallen aus geringer Höhe können das Produkt beschädigen.
- Wenden Sie sich an eine sachkundige Person, sollten Sie Zweifel in Bezug auf die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Änderungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Fachkraft bzw. einer zugelassenen Fachwerkstatt ausführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet wurden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder anderes Fachpersonal.



Vorsicht:

- Um eine Beschädigung der Komponenten zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gerät ohne Anleitung einer Fachkraft zu öffnen oder zu reparieren.
- Die Reichweite kann durch Umgebungsfaktoren und nahegelegene Störquellen beeinträchtigt werden.
- Der richtige Gebrauch trägt dazu bei, die Lebensdauer des Produktes zu verlängern.

b) Angeschlossene Geräte

- Beachten Sie auch die Sicherheits- und Bedienhinweise der übrigen Geräte, die an dieses Produkt angeschlossen sind.

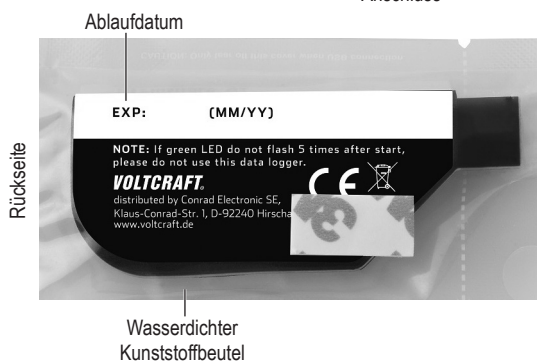
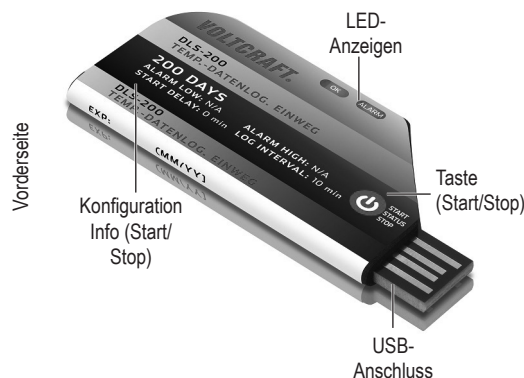
c) LED-Licht

- Achtung, LED-Licht:
 - Blicken Sie nicht direkt in das LED-Licht!
 - Blicken Sie weder direkt noch mit optischen Geräten in den Lichtstrahl!

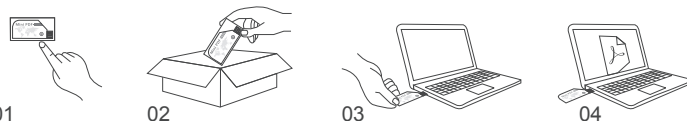
d) Batterien

- Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Kontakt mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb bei der Handhabung beschädigter Batterien immer geeignete Schutzhandschuhe.
- Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien/Akkus nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Alle Batterien sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der (wiederaufladbaren) Batterien und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Batterien auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Explosionsgefahr!

Bedienelemente und Komponenten



Inbetriebnahme und Verwendung



1. Zur INBETRIEBNAHME Taste 5 Sekunden lang drücken
2. In Betrieb genommenen DLS-200 zusammen mit Ihrer Ware einpacken
3. Angehaltenen Logger direkt mit dem USB-Anschluss eines Computers verbinden
4. Automatisierter PDF-Bericht mit allen Einzelheiten

1. Start/Stop-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, um die Aufzeichnung zu beginnen. Die AUFZEICHNUNGS-LED blinkt 5 Mal, um den Beginn der Aufzeichnung zu bestätigen. Etikett mit der Seriennummer zur Nachverfolgung abziehen.



Taste 5 Sekunden lang drücken

2. Während der Aufzeichnung lässt sich durch Drücken der Start/Stop-Taste der Status des Loggers abrufen.



Statusabfrage

3. Start/Stop-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, um die Aufzeichnung zu beenden. Die ALARM-LED blinkt 5 Mal, um das Ende der Aufzeichnung zu bestätigen.



Taste 5 Sekunden lang drücken

4. Nehmen Sie nach Ende der Aufzeichnung die durchsichtige Kunststoffabdeckung ab, und verbinden Sie den Logger mit dem USB-Anschluss eines Computers, um den automatisch erstellten PDF-Bericht abzurufen.



Abziehen

Vorgänge im Betrieb

Vorgang	Status	Maßnahme	LED-Bestätigung
Start/Stop	Logger starten	5 Sekunden gedrückt halten	AUFZEICHNUNGS-LED blinkt 5 Mal
	Logger anhalten	5 Sekunden gedrückt halten	ALARM-LED blinkt 5 Mal
Statusabfrage durch Drücken der Start/Stop-Taste	Nicht in Betrieb	Taste drücken	AUFZEICHNUNGS-LED + ALARM-LED blinken 1 Mal
	Aufzeichnung – OK	Taste drücken	AUFZEICHNUNGS-LED blinkt 1 Mal
	Aufzeichnung – Alarm	Taste drücken	ALARM-LED blinkt 1 Mal
	Angehalten – OK	Taste drücken	AUFZEICHNUNGS-LED blinkt 2 Mal
	Angehalten – Alarm	Taste drücken	ALARM-LED blinkt 2 Mal

Pflege und Reinigung

- Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Alkohol oder anderen chemischen Lösungsmittel, da diese zu Schäden am Gehäuse und zu Fehlfunktionen des Produkts führen können.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein trockenes, faserfreies Tuch.

Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklärt Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

- Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.conrad.com/downloads

Geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein. Anschließend können Sie die EU-Konformitätserklärung in den verfügbaren Sprachen herunterladen.

Entsorgung

a) Produkt



Alle Elektro- und Elektronikgeräte, die auf den europäischen Markt gebracht werden, müssen mit diesem Symbol gekennzeichnet werden. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von unsortiertem Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Jeder Besitzer von Altgeräten ist verpflichtet, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind gesetzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Conrad stellt Ihnen folgende **kostenlose** Rückgabemöglichkeiten zur Verfügung (weitere Informationen auf unserer Internet-Seite):

- in unseren Conrad-Filialen
- in den von Conrad geschaffenen Sammelstellen
- in den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmesystemen

Für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät ist der Endnutzer verantwortlich.

Beachten Sie, dass in Ländern außerhalb Deutschlands evtl. andere Pflichten für die Altgeräte-Rückgabe und das Altgeräte-Recycling gelten.

b) Batterien/Akkus

Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt. Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Vor der Entsorgung sind offen liegende Kontakte von Batterien/Akkus vollständig mit einem Stück Klebeband zu verdecken, um Kurzschlüsse zu verhindern. Auch wenn Batterien/Akkus leer sind, kann die enthaltene Rest-Energie bei einem Kurzschluss gefährlich werden (Aufplatzen, starke Erhitzung, Brand, Explosion).

Technische Daten

Laufzeit.....	Einmaleinsatz
Temperaturgenauigkeit.....	± 0,5 °C (-20 °C bis 40 °C) ± 1,0 °C (unter -20 °C; über 40 °C)
Auflösung.....	0,1 °C
Speicher	115.200 Messwerte
Lebensdauer.....	2 Jahre (durch extrem niedrige oder hohe Temperaturen kann die Batteriedauer verkürzt werden)
Batterie	CR2450
Messtakt	10 Minuten
Messdauer.....	max. 200 Tage
Inbetriebnahmemodus.....	Taste
Stopmodus	Taste oder in USB-Anschluss eines Computers stecken
Sensortyp	NTC
Schutzart	IP67/NEMA 6
Zertifizierungen.....	EN12830, CE, RoHS
Berichterstellung.....	Automatisch erstellte PDF-Datei
Schnittstelle	USB 2.0 Typ A
Alarmkonfiguration.....	Optional
Betriebsbedingungen.....	-30 °C bis 70 °C 0 % bis 100 % rF
Lagerbedingungen.....	-20 °C bis 50 °C <75 % rF für -10 °C bis 30 °C; <50 % rF für 30 °C bis 50 °C
Abmessungen.....	75 mm x 30 mm x 7 mm (L x B x H)
Gewicht.....	ca. 15 g (mit Batterie)

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2022 by Conrad Electronic SE.

*2315346_v4_0522_02_dm_mh_DE

VOLTCRAFT



GB Operating Instructions

DLS-200 Single-use Temperature Logger

Item No. 2315346

Intended use

This product is a datalogger for monitoring temperature-sensitive products. It has a temperature range of -30 °C to 70 °C, a resolution of 0.1 °C and can automatically generate PDF reports for up to 200 days of recording.

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described, the product may be damaged. In addition, improper use can result in short circuits, fires or other hazards. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery content

- Temperature logger
- Operating instructions

Up-to-date operating instructions

Download the latest product information at www.conrad.com/downloads or scan the QR code shown.



Explanation of symbols



The symbol with the exclamation mark in the triangle is used to indicate important information in these operating instructions. Always read this information carefully.



The arrow symbol indicates special information and advice on operation.

Safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

a) General information

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave the packaging material lying around carelessly. This may become dangerous if children play with it.
- Protect the appliance from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, steam, and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - Is visibly damaged,
 - Is no longer working properly,
 - Has been stored for extended periods in poor ambient conditions, or
 - Has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts, or a fall, even from a low height, can cause damage to the product.
- Consult an expert when in doubt about the operation, safety, or connection of the appliance.
- Maintenance, modifications, and repairs must only be completed by a technician or an authorised repair centre.
- If you have questions that remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.



Caution:

- To avoid damaging the components, do not attempt to open or repair the PCB without professional guidance.
- The operating range may be affected by environmental factors and nearby sources of interference.
- Proper use helps to prolong the lifespan of the product.

b) Connected devices

- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.

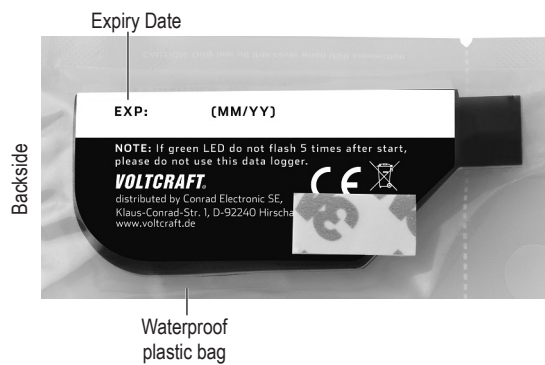
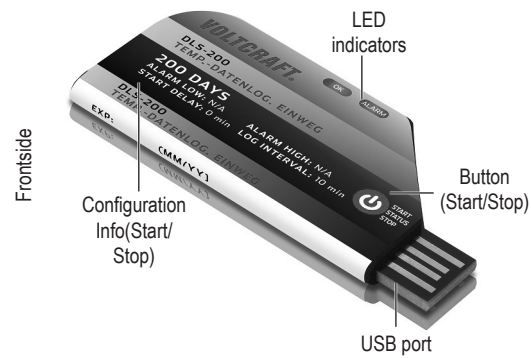
c) LED light

- Attention, LED light:
 - Do not look directly into the LED light!
 - Do not look into the beam directly or with optical instruments!

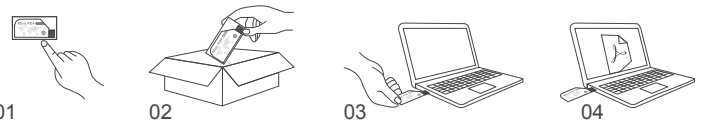
d) Batteries

- Correct polarity must be observed while inserting the batteries.
- The batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries may cause acid burns when in contact with skin, therefore always use suitable protective gloves to handle damaged batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave batteries lying around, as there is a risk that children or pets may swallow them.
- All batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to (rechargeable) battery leakage and device damage.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. Risk of explosion!

Operating elements



Operation



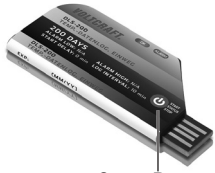
1. Press button for 5 Seconds to START
2. Add started DLS-200 to your shipment
3. Connect stopped Logger directly to USB Port
4. Automated PDF Report with all Details

1. Press and hold the Start/Stop button for 5 seconds to start recording. The RECORD LED will flash 5 times to indicate that recording has started. Tear off the serial number label for your reference.



Press Button for 5 Seconds

2. While recording, press the Start/Stop button to check the status of the logger.



Status Request

3. Press and hold the Start/Stop button for 5 seconds to stop recording. The ALARM LED will flash 5 times to indicate that recording has stopped.



Press Button for 5 Seconds

4. When recording has stopped, tear off the transparent plastic cover and connect the logger to a computer's USB port to view the auto-generated PDF report.



Tear off

Operation Indication

Operation	Status	Action	LED confirmation
Start/Stop	Start logger	Press and hold for 5 seconds	RECORD LED flashes 5 times
	Stop logger	Press and hold for 5 seconds	ALARM LED flashes 5 times
Status request by pressing Start/Stop button	Not started	Press button	RECORD LED + ALARM LED flashes 1 time
	Recording – OK	Press button	RECORD LED flashes 1 time
	Recording – Alarm	Press button	ALARM LED flashes 1 time
	Stopped – OK	Press button	RECORD LED flashes 2 times
	Stopped – Alarm	Press button	ALARM LED flashes 2 times

Care and cleaning

- Disconnect the product from the mains before each cleaning.
- Do not use any aggressive cleaning agents, rubbing alcohol, or other chemical solutions as they can cause damage to the housing and functioning of the product.
- Clean the product with a dry, fibre-free cloth.

Declaration of Conformity (DOC)

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau hereby declares that this product conforms to the 2014/53/EU directive.

- Click on the following link to read the full text of the EU declaration of conformity: www.conrad.com/downloads

Enter the product item number in the search box. You can then download the EU declaration of conformity in the available languages.

Disposal

a) Product



This symbol must appear on any electrical and electronic equipment placed on the EU market. This symbol indicates that this device should not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its service life.

Owners of WEEE (Waste from Electrical and Electronic Equipment) shall dispose of it separately from unsorted municipal waste. Spent batteries and accumulators, which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps that can be removed from the WEEE in a non-destructive manner, must be removed by end users from the WEEE in a non-destructive manner before it is handed over to a collection point.

Distributors of electrical and electronic equipment are legally obliged to provide free take-back of waste. Conrad provides the following return options **free of charge** (more details on our website):

- in our Conrad offices
- at the Conrad collection points
- at the collection points of public waste management authorities or the collection points set up by manufacturers or distributors within the meaning of the ElektroG

End users are responsible for deleting personal data from the WEEE to be disposed of.

It should be noted that different obligations about the return or recycling of WEEE may apply in countries outside of Germany.

b) (Rechargeable) batteries

Remove batteries/rechargeable batteries, if any, and dispose of them separately from the product. According to the Battery Directive, end users are legally obliged to return all spent batteries/rechargeable batteries; they must not be disposed of in the normal household waste.



Batteries/rechargeable batteries containing hazardous substances are labelled with this symbol to indicate that disposal in household waste is forbidden. The abbreviations for heavy metals in batteries are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead (name on (rechargeable) batteries, e.g. below the trash icon on the left).

Used (rechargeable) batteries can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever (rechargeable) batteries are sold. You thus fulfil your statutory obligations and contribute to environmental protection.

Batteries/rechargeable batteries that are disposed of should be protected against short circuit and their exposed terminals should be covered completely with insulating tape before disposal. Even empty batteries/rechargeable batteries can contain residual energy that may cause them to swell, burst, catch fire or explode in the event of a short circuit.

Technical data

Recording option	Single-use
Temperature accuracy	± 0.5 °C (-20 °C to 40 °C) ± 1.0 °C (below -20 °C; above 40 °C)
Temperature resolution	0,1 °C
Data storage capacity	115,200 readings
Shelf life	2 years (extreme low or high temperatures may shorten battery life)
Battery	CR2450
Recording interval	10 minutes
Recording duration	200 days max.
Startup mode	Button
Stop mode	Button or plug into computer's USB port
Sensor type	NTC
Protection class	IP67/NEMA 6
Certifications	EN12830, CE, RoHS
Report generation	Auto-generated PDF
Connection Interface	USB 2.0 A-type
Alarm configuration	Optional
Operating conditions	-30 °C to 70 °C 0% to 100% RH
Storage conditions	-20 °C to 50 °C <75% RH for -10 °C to 30 °C; <50% RH for 30 °C to 50 °C
Dimensions	75 mm x 30 mm x 7 mm (L x W x H)
Weight	Approx. 15 g (with battery)

VOLTCRAFT



F Mode d'emploi

Enregistreur de température à usage unique DLS-200

N° de commande 2315346

Utilisation prévue

Ce produit est un enregistreur de données destiné à surveiller des produits sensibles à la température. Il dispose d'une plage de températures comprise entre -30 °C à 70 °C, d'une résolution de 0,1 °C et peut générer automatiquement des rapports PDF de jusqu'à 200 jours d'enregistrement.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute restructuration et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites, cela risque d'endommager le produit. De plus, une mauvaise utilisation pourrait entraîner des risques tels que les courts-circuits, les incendies, les chocs électriques, etc. Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Ne mettez ce produit à la disposition de tiers qu'avec son mode d'emploi.

Ce produit est conforme aux exigences nationales et européennes en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Contenu de l'emballage

- Enregistreur de température
- Mode d'emploi

Mode d'emploi actualisé

Téléchargez les modes d'emploi actualisés via le lien www.conrad.com/downloads ou scannez le Code QR illustré. Suivez les instructions figurant sur la page internet.



Explication des symboles



Le symbole avec le point d'exclamation dans un triangle sert à indiquer les informations importantes présentes dans ce mode d'emploi. Veuillez lire ces informations attentivement.



Le symbole de la flèche indique des informations spécifiques et des conseils spéciaux pour le fonctionnement.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez en particulier les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité et des informations relatives à la manipulation correcte contenues dans ce manuel. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

a) Informations générales

- Cet appareil n'est pas un jouet. Il doit rester hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériau d'emballage. Il peut s'avérer dangereux s'il est utilisé comme jouet.
- Gardez l'appareil à l'abri de températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, de secousses intenses, de l'humidité élevée, de l'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation du produit en toute sécurité n'est plus possible, arrêtez de l'utiliser et protégez-le de toute utilisation accidentelle. Un fonctionnement sûr ne peut plus être garanti si le produit :
 - présente des traces de dommages visibles,
 - ne fonctionne plus normalement,
 - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Manipulez le produit avec précaution. Les chocs, les impacts ou même une chute d'une hauteur modérée peuvent endommager le produit.
- Consultez un spécialiste en cas de doute sur le fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- L'entretien, les modifications et les réparations doivent être effectués uniquement par un technicien ou un centre de réparation agréé.
- Si des questions restent sans réponse après avoir lu ce mode d'emploi, contactez notre service de support technique ou un autre technicien.



Attention :

- Pour éviter d'endommager les composants, ne tentez pas d'ouvrir ou de réparer le PCB sans l'aide d'un professionnel.
- La portée de fonctionnement peut être affectée négativement par des facteurs liés à l'environnement d'utilisation et à des sources d'interférences à proximité.
- Une utilisation conforme contribue à prolonger la durée de vie du produit.

b) Appareils connectés

- Respectez également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à ce produit.

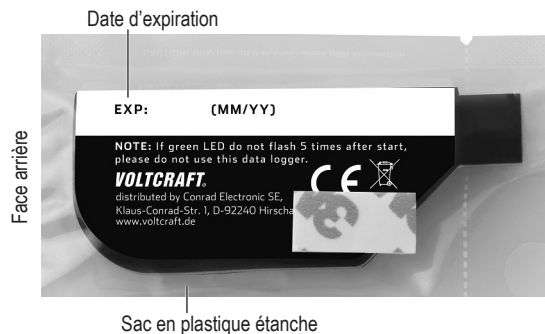
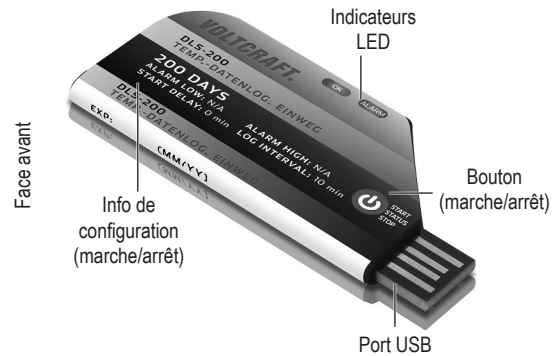
c) Éclairage LED

- Attention, éclairage LED :
 - Ne regardez pas directement la lumière produite par les diodes LED !
 - Ne regardez pas directement dans le faisceau ni avec des instruments optiques !

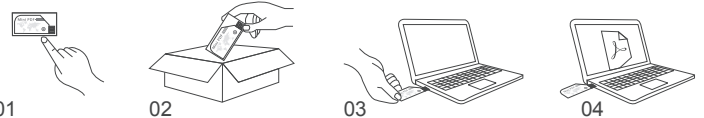
d) Piles

- Respectez la bonne polarité lorsque vous insérez les piles.
- Afin d'éviter les dommages dus aux fuites, les piles doivent être enlevées de l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant longtemps. Des piles endommagées ou qui fuient peuvent provoquer des brûlures acides en cas de contact avec la peau, il est donc recommandé de manipuler les piles usagées avec des gants de protection appropriés.
- Gardez les piles/accumulateurs hors de portée des enfants. Ne laissez pas traîner de piles/accumulateurs, car des enfants ou des animaux pourraient les avaler.
- Toutes les piles doivent être remplacées en même temps. Le mélange de piles anciennes et neuves dans l'appareil peut entraîner des fuites et endommager l'appareil.
- Les piles ne doivent pas être démantelées, court-circuitées ou jetées au feu. Ne rechargez pas les piles non rechargeables. Risque d'explosion !

Éléments de fonctionnement



Fonctionnement



1. Appuyez sur le bouton pendant 5 secondes pour démarrer
2. Une fois démarré, placez l'enregistreur DLS-200 dans votre colis
3. Connectez l'enregistreur arrêté directement à un port USB
4. Un rapport PDF est produit automatiquement avec tous les détails

- Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 5 secondes pour démarrer l'enregistrement. La LED d'enregistrement clignote 5 fois pour indiquer que l'enregistrement a démarré. Détachez l'étiquette du numéro de série à titre de référence.



Appuyer sur le bouton pendant 5 secondes

- Lors de l'enregistrement, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour vérifier l'état de l'enregistreur.



Vérification de l'état

- Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 5 secondes pour arrêter l'enregistrement. La LED ALARM clignote 5 fois pour indiquer que l'enregistrement est interrompu.



Appuyer sur le bouton pendant 5 secondes

- Une fois l'enregistrement arrêté, ouvrez l'enveloppe en plastique transparente et connectez l'enregistreur au port USB d'un ordinateur pour visualiser le rapport PDF généré automatiquement.



Ouvrir

Indication de fonctionnement

Fonctionnement	État	Action	Confirmation LED
Démarrage/arrêt	Démarrer l'enregistreur	Maintenir enfoncé pendant 5 secondes.	La LED d'enregistrement clignote 5 fois
	Arrêter l'enregistrement	Maintenir enfoncé pendant 5 secondes.	La LED ALARM clignote 5 fois
Vérification de l'état par appui sur le bouton marche/arrêt	Non démarré	Appuyer sur le bouton	La LED d'enregistrement + la LED ALARM clignotent 1 fois
	Enregistrement – OK	Appuyer sur le bouton	La LED d'enregistrement clignote 1 fois
	Enregistrement – Alarme	Appuyer sur le bouton	La LED ALARM clignote 1 fois
	Interruption – OK	Appuyer sur le bouton	LED d'enregistrement clignote 2 fois
	Interruption – Alarme	Appuyer sur le bouton	La LED ALARM clignote 2 fois

Entretien et nettoyage

- Avant le nettoyage, débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, d'alcool dénaturé ou toute autre solution chimique, car ils peuvent endommager le boîtier et affecter le bon fonctionnement du produit.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec et sans fibres.

Déclaration de conformité (DOC)

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau, déclare par la présente que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE.

- Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au lien suivant : www.conrad.com/downloads

Saisissez le numéro de l'article dans le champ de recherche. Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité UE dans les langues disponibles.

Élimination des déchets

a) Produit



Tous les équipements électriques et électroniques mis sur le marché européen doivent être marqués de ce symbole. Ce symbole indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.

Tout détenteur d'appareils usagés est tenu de les remettre à un service de collecte séparé des déchets municipaux non triés. Les utilisateurs finaux sont tenus de séparer, sans toutefois les détruire, les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas intégrés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être enlevées de l'appareil usagé sans être détruites, avant de le remettre à un point de collecte.

Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques sont légalement tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés. Conrad vous offre les possibilités de retour **gratuit** suivantes (plus d'informations sur notre site Internet) :

- à nos filiales Conrad
- dans les centres de collecte créés par Conrad
- dans les points de collecte des organismes de droit public chargés de l'élimination des déchets ou auprès des systèmes de reprise mis en place par les fabricants et les distributeurs au sens de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG)

L'utilisateur final est responsable de l'effacement des données personnelles sur l'équipement usagé à mettre au rebut.

Veillez noter que dans les pays autres que l'Allemagne, d'autres obligations peuvent s'appliquer pour la remise et le recyclage des appareils usagés.

b) Piles/accumulateurs

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu (Ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles/accumulateurs usagés ; il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères.



Les piles/accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation se trouve sur les piles/accumulateurs, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles/accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/accumulateurs. Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Avant la mise au rebut, recouvrez complètement les contacts exposés de la batterie/des piles avec un morceau de ruban adhésif pour éviter les courts-circuits. Même si les piles/batteries rechargeables sont vides, l'énergie résiduelle qu'elles contiennent peut être dangereuse en cas de court-circuit (éclatement, surchauffe, incendie, explosion).

Caractéristiques techniques

Option d'enregistrement	Usage unique
Précision de température	± 0,5 °C (-20 °C à 40 °C) ± 1,0 °C (en-dessous de -20 °C ; au-dessus de 40 °C)
Résolution de température	0,1 °C
Capacité de stockage des données	115 200 lectures
Durée de conservation	2 ans (des températures extrêmement basses ou élevées peuvent raccourcir la durée de vie des piles)
Pile.....	CR2450
Intervalle d'enregistrement	10 minutes
Durée d'enregistrement	200 jours max.
Mode démarrage	Bouton
Mode arrêt	Bouton ou connexion au port USB d'un ordinateur
Type de capteur.....	NTC
Classe de protection.....	IP67/NEMA 6
Certifications.....	EN12830, CE, RoHS
Génération de rapport	PDF généré automatiquement
Interface de connexion	USB 2.0 type A
Configuration d'alarme	Optionnel
Conditions d'utilisation.....	-30 °C à 70 °C 0 % à 100 % RH d'humidité relative
Conditions de stockage	-20 °C à 50 °C <75 % d'humidité relative pour -10 °C à 30 °C ; <50 % d'humidité relative pour 30 °C à 50 °C
Dimensions.....	75 mm x 30 mm x 7 mm (L x l x H)
Poids.....	env. 15 g (sans pile)

Ce document est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau - Allemagne (www.conrad.com). Tous droits réservés y compris la traduction. La reproduction par n'importe quel moyen, p. ex. photocopie, microfilm ou saisie dans des systèmes de traitement électronique des données, nécessite l'autorisation préalable par écrit de l'éditeur. La réimpression, même en partie, est interdite. Cette publication représente l'état technique au moment de l'impression.

VOLTCRAFT

CE

Gebruiksaanwijzing

DLS-200 temperatuurlogger voor eenmalig gebruik

Bestelnr. 2315346

Beoogd gebruik

Dit product is een datalogger voor het bewaken van temperatuurgevoelige producten. Het heeft een temperatuurbereik van -30 °C tot 70 °C, een resolutie van 0,1 °C en kan automatisch PDF-rapporten genereren voor de opnames van maximaal 200 dagen.

Vanwege veiligheids- en goedkeuringsredenen mag u niets aan dit product veranderen. Het product kan schade oplopen als het wordt gebruikt voor andere doeleinden dan hierboven beschreven. Bovendien kan onjuist gebruik resulteren in kortsluiting, brand, elektrische schok of andere gevaren. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze op een veilige plaats. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden worden doorgegeven.

Het product is in overeenstemming met de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Temperatuurlogger
- Gebruiksaanwijzing

Meest recente gebruiksaanwijzing

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via onderstaande link www.conrad.com/downloads of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website op.



Verklaring van de tekens



Dit symbool met het uitroepteken in een driehoek wordt gebruikt om belangrijke informatie in deze gebruiksaanwijzing te onderstrepen. Lees deze informatie altijd aandachtig door.



Het pijl-symbool duidt op speciale informatie en advies voor het gebruik.

Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem vooral de veiligheidsinformatie in acht. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid voor hieruit resulterend persoonlijk letsel of materiële schade. In dergelijke gevallen vervalt de aansprakelijkheid/garantie.

a) Algemene informatie

- Dit apparaat is geen speelgoed. Buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan gevaarlijk worden als kinderen ermee spelen.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge vochtigheid, vocht, brandbare gassen, stoom en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet meer naar behoren werkt,
 - voor langere duur is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
 - onderhevig is geweest aan ernstige transportbelasting.
- Behandel het product met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van beperkte hoogte kunnen het product beschadigen.
- Raadpleeg een expert als u vragen heeft over gebruik, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een technicus of een daartoe bevoegd servicecentrum.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of ander technisch personeel.



Opgelet:

- Om beschadiging van de componenten te voorkomen, mag u niet proberen het product te openen of de printplaat te repareren zonder professionele begeleiding.
- Het werkingsbereik kan worden beïnvloed door omgevingsfactoren en nabijgelegen storingsbronnen.
- Een correct gebruik helpt de levensduur van het product te verlengen.

b) Aangesloten apparaten

- Neem tevens de veiligheids- en gebruiksinstructies van andere apparaten die op het product zijn aangesloten in acht.

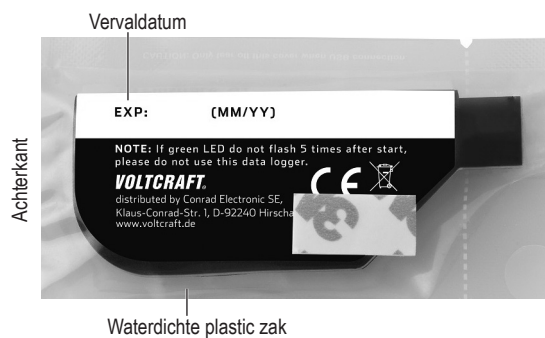
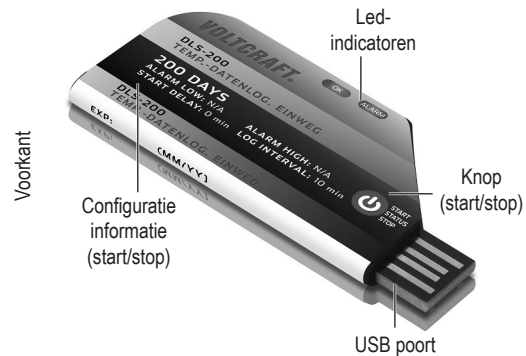
c) Led-licht

- Let op, led-licht:
 - Niet rechtstreeks in het led-licht kijken!
 - Niet direct of met optische instrumenten in de lichtstraal kijken!

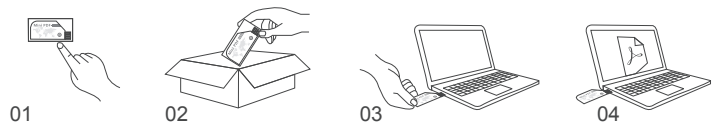
d) Batterijen

- Zorg ervoor dat de batterijen met de juiste polariteit in het product worden geplaatst.
- Batterijen moeten uit het product worden verwijderd als dit voor lange tijd niet gebruikt wordt om schade door lekken te vermijden. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen chemische brandwonden veroorzaken bij aanraking met de huid. Gebruik daarom altijd geschikte beschermende handschoenen voordat u beschadigde batterijen aanraakt.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Laat batterijen niet rondslingeren omdat het gevaar bestaat dat kinderen en/of huisdieren ze inslikken.
- Alle batterijen dienen op hetzelfde moment te worden vervangen. Het door elkaar gebruiken van oude en nieuwe (oplaadbare) batterijen in het apparaat kan leiden tot batterijlekkage en beschadiging van het apparaat.
- Men mag batterijen niet kortsluiten, uit elkaar halen of in het vuur gooien. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Ontploffingsgevaar!

Bedieningselementen



Bediening



1. Druk 5 seconden op de knop om te STARTEN
2. Voeg gestarte DLS-200 toe aan uw verzending
3. Sluit de gestopte logger rechtstreeks aan op de USB-poort
4. Geautomatiseerd PDF-rapport met alle details

1. Druk en houd de start-/stop-knop gedurende 5 seconden ingedrukt om de opname te starten. De OPNAME-LED knippert 5 keer om aan te geven dat de opname is gestart. Scheur het label met het serienummer af voor uw referentie.



Druk 5 seconden op de knop

2. Druk tijdens het opnemen op de start-/stop-knop om de status van de logger te controleren.



Statusaanvraag

3. Druk en houd de start-/stop-knop gedurende 5 seconden ingedrukt om de opname te stoppen. De ALARM-LED knippert 5 keer om aan te geven dat de opname is gestopt.



Druk 5 seconden op de knop

4. Wanneer de opname is gestopt, scheurt u de doorzichtige plastic afdekking eraf en sluit u de logger aan op de USB-poort van een computer om het automatisch gegenereerde PDF-rapport te bekijken.



Afscheuren

Gebruiksindicatie

Gebruik	Status	Actie	Led-bevestiging
Start/stop	Start de logger	Drukken en 5 seconden ingedrukt houden	OPNAME LED knippert 5 keer
	Stop de logger	Drukken en 5 seconden ingedrukt houden	ALARM LED knippert 5 keer
Status opvragen door op de start-/stop-knop te drukken	Niet gestart	Druk op de knop	OPNAME LED + ALARM LED knippert 1 keer
	Opname - OK	Drukknop	OPNAME LED knippert 1 keer
	Opname - alarm	Drukknop	ALARM LED knippert 1 keer
	Gestopt - OK	Drukknop	OPNAME LED knippert 2 keer
	Gestopt - alarm	Drukknop	ALARM LED knippert 2 keer

Onderhoud en reiniging

- Koppel het product vóór iedere reiniging los van de stroomvoorziening.
- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze schade aan de behuizing of steringen kunnen veroorzaken.
- Reinig het product met een droog, pluisvrij doekje.

Conformiteitsverklaring (DOC)

Bij deze verklaart Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau, dat dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2014/53/EU.

- De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat als download via het volgende internetadres ter beschikking: www.conrad.com/downloads

Voer het bestelnummer van het product in het zoekveld in; vervolgens kunt u de EU-conformiteitsverklaring downloaden in de beschikbare talen.

Verwijdering

a) Product



Alle elektrische en elektronische apparatuur die op de Europese markt wordt gebracht, moet met dit symbool zijn gemarkeerd. Dit symbool geeft aan dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerd gemeentelijk afval moet worden weggegooid.

Iedere bezitter van oude apparaten is verplicht om oude apparaten gescheiden van het ongesorteerd gemeentelijk afval af te voeren. Eindgebruikers zijn verplicht oude batterijen en accu's die niet bij het oude apparaat zijn ingesloten, evenals lampen die op een niet-destructieve manier uit het oude toestel kunnen worden verwijderd, van het oude toestel te scheiden alvorens ze in te leveren bij een inzamelpunt.

Distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk verplicht om oude apparatuur gratis terug te nemen. Conrad geeft u de volgende **gratis** inlevermogelijkheden (meer informatie op onze website):

- in onze Conrad-filialen
- in de door Conrad gemaakte inzamelpunten
- in de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de terugnamesystemen die zijn ingericht door fabrikanten en distributeurs in de zin van de ElektroG

Voor het verwijderen van persoonsgegevens op het te verwijderen oude apparaat is de eindgebruiker verantwoordelijk.

Houd er rekening mee dat in landen buiten Duitsland andere verplichtingen kunnen gelden voor het inleveren van oude apparaten en het recyclen van oude apparaten.

b) Batterijen/accu's

Verwijder eventueel geplaatste batterijen/accu's en gooi ze apart van het product weg. U als eindgebruiker bent wettelijk verplicht (batterijverordening) om alle gebruikte batterijen/accu's in te leveren; het weggooiden bij het huisvuil is verboden.



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool. Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor de zware metalen die het betreft zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood (de aanduiding staat op de batterijen/accu's, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisbaksymbool).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven. U voldoet daarmee aan de wettelijke verplichtingen en draagt bij aan de bescherming van het milieu.

Dek blootliggende contacten van batterijen/accu's volledig met een stukje plakband alvorens ze weg te werpen, om kortsluiting te voorkomen. Zelfs als batterijen/accu's leeg zijn, kan de rest-energie die zij bevatten gevaarlijk zijn in geval van kortsluiting (barsten, sterke verhitting, brand, explosie).

Technische gegevens

Opname-optie.....	eenmalig gebruik
Temperatuur nauwkeurigheid	± 0,5 °C (-20 °C tot 40 °C) ± 1,0 °C (onder -20 °C; boven 40 °C)
Temperatuurreolutie.....	0,1 °C
Gegevensopslagcapaciteit	115,200 metingen
Houdbaarheid.....	2 jaar (extreem lage of hoge temperaturen kunnen de levensduur van de batterij verkorten)
Batterij	CR2450
Opname-interval.....	10 minuten
Opnameduur.....	200 dagen max.
Opstartmodus	knop
Stopmodus	knop of steek de stekker in de USB-poort van de computer
Sensortype	NTC
Beschermingsklasse.....	IP67/NEMA 6
Certificaten	EN12830, CE, RoHS
Rapportgeneratie.....	automatisch gegenereerde PDF
Verbindingsinterface	USB 2.0 A-type
Alarmconfiguratie.....	optioneel
Bedrijfsomstandigheden	-30 °C tot 70 °C 0 % tot 100 % relatieve luchtvochtigheid
Opslag condities	-20 °C tot 50 °C <75% relatieve luchtvochtigheid voor -10 °C tot 30 °C; <50 % relatieve luchtvochtigheid voor 30 °C tot 50 °C
Afmetingen	75 mm x 30 mm x 7 mm (l x b x h)
Gewicht.....	ong. 15 g (zonder batterij)

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle rechten incl. vertaling voorbehouden. Elke reproductie, ongeacht de methode, bijv. fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsystemen vereist een voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook gedeeltelijk, is verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand ten tijde van het drukken.

Copyright 2022 door Conrad Electronic SE.

*2315346_v4_0522_02_dm_mh_NL